

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

SOCIETAT

ANÓNIMA DE TRANSPORTS

OLOT

Aquesta Societat se complau anunciant als senyors Accionistes de la mateixa i al comerç en general, que, partint del 1.º d'Agost últim, te establert un servei ràpid de Recader i de transports a Gran Velocitat, en combinació amb la agencia Hubach de Barcelona, Princesa, 37, i Assahonadors, 32.

Servei ràpid i segur

Els paquets o bultos grossos que es reben avui, demà a la tarde son entregats a llurs consignataris a Barcelona i igualment els que entreguen per a Olot en dita Ciutat.

Preus molt reduïts - Demani tarifes

GERONA

INTERNADO DE HERMANOS MARISTAS

Apartado 14 :-: Claveria, 12 :-: Telef.° 292

Colegio de planta nueva, grandes salones, terrazas y patios, capilla, cinematógrafo,

domina la ciudad y alrededores más allá de 50 km.

Estudios del Bachillerato  **Comercio y 1.ª Enseñanza**

El nuevo curso empezará:

a) Para los alumnos que deben sufrir exámenes por Septiembre, el día 1.

b) Los de Comercio, el 1.º Octubre.

c) Los de 1.ª Enseñanza, el 5 Septiembre.

Para más detalles, pídase el Prospecto - Reglamento.

Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

SERVICIOS

Rápido.-Norte España - Cuba - México. } Mediterraneo.- Costa-Firme-Pacífico.

Express.-Mediterraneo-Argentina. } Mediterraneo.-Cuba-México.
Mediterraneo.-New-York.

Mediterraneo.-Filipinas, Japón y China. } Mediterraneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.

CARLES BADIA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Casa fundada en 1900

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÀ

Agent de Negocis matriculat i Comercial col·legiat

Major, 10 — OLOT — Telef. 295

Corresponsals a Madrid i Barcelona

Secció Administrativa

Representació directa d'Ajuntaments, Societats Mercantils, Industrials i Particulars a les Oficines Públiques de la Província. — Ingress de cuotes per a la reducció del Servei militar. — Despatx de Llicencies de caça, pesca i tenencia d'armes. — Passaports. — Certificats de Penals i d'Ultimes voluntats. — Marques de Fàbrica i Patents d'Invenció. — Complimentació d'exports. — Registre i traspàs d'automòvils. — Títols de chauffer. — Compra-venda i Administració de finques. — Consultori de tota mena d'assumptes administratius.

Secció Comercial

Segurs en general: Accidents, Incendis, Vida i Transports marítims i terrestres. — Organització de viatges particulars y collectius amb bitllets de f. c. circulars o kilomètriques, a «forfait» per a grups excursionistes, Societats, Congressos, Assamblees, Pelegrinatges i altres. — Duanes. — Transports internacionals. — Oficina de Comptabilitat. — Llibres de Comerç. — Inventaris i Balanços. — Liquidacions, etc. etc.

Comissions - Consignacions - Representacions

Transportes generales **“LA RÁPIDA”**
N. PLANAS Y CAMPS

SERVICIO ESPECIAL RAPIDÍSIMO DE IDA Y VUELTA EN AUTO-CAMIONES DIRECTOS
DE

OLOT A BARCELONA

OLOT

BARCELONA

Servicio de encargos (recadería) y carga general:
JOSE FREIXAS (frente farmacia Llach), Plaza
Alfonso XII, núm. 8.

Servicio de recadería (pequeños paquetes): Sa
cristans, núm. 10.
Carga general: Agencia **LAMARCA**, Bailón, 62,
Tel. 433 S. P.

Adobs FRUCTIDOR



Marca i nom registrats
amb el n.º 45591

Per a
la
sembra
del blat

empleyèu aquest adob,
i tindreu la seguretat
d'un éxit a la cullita

¡Es el millor adob!

Venda a tot arrèu

FABRICANT: Josep Monclús Balagué — TORTOSA

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

OH EL PARLAMENTARISME!

ELS ELOGIS AL ÍDOL CAIGUT,
I L'ÍDOL CAIGUT DELS ELOGIS

El que no era més que un quantiós sacrifici en ares del més desinteressat patriotisme, vist a través de les galerades de la premsa partidista, resulta quo no's converteix en altre cosa que la més gran pruija per a governar, considerat a través de les mateixes manifestacions dels prohoms que antany regien els destins de l'Estat espanyol, enmenant-lo cap a la ruïna i cap al desprestigi per els de dins i per els de fóra.

El record dels bells jorns durant els quals es governava en nom del poble, amb un Parlament endegat per la presió i el caciquisme, no fa més que revifar els anhels fortíssims de tornar a viure les coses passades, no resignant-se els nostres polítics a veure's en el cas d'haver de repetir amb Schiller: «Die schönen tage in Aranjuez, sind nun zu ende», els bells jorns d'Aranjuez han tocat ja a la seva fí. I com manca la resignació mai com ara s'han entonat unes lloes més ferventes al sistema parlamentari, pretinguent que'l país s'exalti com anys enrera, plè d'entussiasme en sentir-se tractat de sobirà, i embriagat de joia en sentir-se tractat de lliure.

Però certament la dolorosa experiència ha fet d'aquestos tòpics, tan gastats, motiu d'indiferència, i, que'ls clams dels polítics de casa nostra, qui plens d'abnegació i d'altruisme malden per a la sobirania i la llibertat, no tinguin altre conseqüència que'l silenci més desesperador.

Es en và que'ls antics homes públics s'escarrassin en recordar-nos les tan suposades excel·lències del règim caigut a Espanya. Tothom qui ha estudiat quelcom les Constitucions a base de Parlament ha deduit la conclusió de que molt a pesar de les garanties que sembla entranyar s'ha arribat a la anul·lació del principi de separació de poders, a una complerta confusió de la política amb l'administració dels Estats, i a l'enfebliment de la responsabilitat en els orguens directius del govern dels mateixos. La composició dels Parlaments a base del sufragi universal per assolir la sobirania de l'Estat, instaurant una sobirania popular enterament desarticulada i atòmica seguint la pauta de Rousseau, està causant estralls en tots els païssos, vegent-se el tan propugnat sistema en el més desastrós descrèdit per haver-se fet els seus inconvenients més palpables en les hores actuals, mercès a l'esmicolament de partits, amb el que s'ha aconseguït que l'administració de les Nacions estigui enterament engrillonada, inclús per els interessos de les fraccions més insignificants de les Cambres Parlamentàries.

Com en un estrany despertar els doctrinaris que temps enrera consideraven al sistema com un dogma invulnerable i al Parlament com una institució intangible i necessària en els temps actuals, sense la qual no tenia explicació la llibertat pública i la participació del poble en el govern de l'Estat, estan desfent el seu camí, mostrant els seus dubtes i fins els seus desenganys. I així el propi Lleó Duguit, clama diguent que el poder de comandament de la majoria pot ésser de fet, però que no pot ésser considerat jamai com un poder llegítim. Es precís —continua— cercar un altre sistema per a que la voluntat nacional es manifesti lliurement, puix en front del despotisme de les Assemblees populars es necessari adoptar garanties més enèrgiques que les establertes contra el despotisme dels reis.

El diari «Le Temps», anomenat Patriarca del Republicanisme Francès, deia en acabar un article: «El Parlamentarisme atravessa una fonda crisi en tots els païssos!», i, per si fós encara poc, es prou coneguda l'opinió d'un gran polític socialista de la veïna República, Franklin Bouillon, en demanar una treva entre'ls polítics per a cinc anys, durant els quals el govern lliurement desplegués la seva acció, sense que els partits s'entrevessessin per mitjà del Parlament.

El sistema parlamentari està en un enter fracàs, i vertaderament a ningú preocupen les propagandes dels polítics, més fracassats encara, en prò de l'instauració de la tan anomenada normalitat constitucional que equival a dir anormalitat en tots els rams de l'administració pública, disbauxes societàries, assassins a dojo, malversació dels cabals públics, coacció de la justícia, reanudació del sagnant problema del Marroc, etc., etc. El Parlament que veníem tolerant—tan divers d'aquelles Corts d'Aragó, model de Corts—podia significar la cristallització de les desprestigiades essències lliberals, però és cert que significava també l'*inri* del sistema parlamentari, causant de totes les dissorts per les que ha atravessat Espanya en aquestos darrers temps. I empenyar-se en que deuen salvar-se les essències, encara que sigui a costa de la vida de la Nació, és una obcecació tan estulta que no hi ha paraules per a execrar-la.

L'ASSEMBLEA CONSULTIVA

No per a reemplaçar el Parlament, però sí per a cercar una orientació en el poble per al Govern d'Espanya s'ha creat la tan coneguda Assemblea, la qual representa una novetat a dintre del camp del dret polític. ¿Aquesta Assemblea Consultiva serà el germen d'una nova Constitució, basada en motllos enterament diversos dels en que estava vuidada la de l'any 1876? Difícil es de preveure, de moment, però si que donat el descrèdit del sistema parlamentari, que no admet més solució que la dictadura d'una majoria uniforme, com a Anglaterra i a Itàlia, no és aventurat afirmar que, tenint en compte la heterogenietat dels elements que la componen, pot servir molt bé de marc per a encuadrar un nou sistema a dintre del qual hi capiguen representacions de totes les forces vives de l'Estat, comptant els seus membres amb una personalitat de més relleu, que la que's podia derivar de les eleccions antigues, y sense que aquestes representacions dificultin l'acció de l'Administració en tots els seus rams, per tenir una vida enterament paral·lela.

Aquesta Assemblea, per tal motiu, ha cridat en gran manera l'atenció de l'etranger, i els seus resultats són els que han

de servir de base, tal volta, per a que tot el fictici sistema parlamentari tingui el seu *crac* final.

EL DISGUST D'EN ROMANONES

En Romanones està disgustat, i el seu disgust prové—diu—de que l'Assemblea servirà solsament per a anul·lar a tots els polítics anteriors a 1923, puix uns, com en Sánchez Guerra s'expatrien, i altres, com ell, consideren acabada la seva vida política.

¡Benehida sigui cent voltes l'Assemblea si té ja com a *única* conseqüència que'l Senyor Comte de Romanones plegui el seu ram! Ell, que molt a pesar de les seves exclamacions no és més que la recapitulació, el compendi i l'encarnació dels vicis del sistema caigut, es natural que no podia tenir un lloc en la Assemblea, que qui sap si l'esperava. Altres polítics vells poden tenir-se en compte, però el Comte de Romanones de tan trista memòria, que ventant-se de lliberal és coautor de la trista llei de jurisdiccions, no havent sapigut governar més que amb les garanties sospeses, que ha estat considerat com al Sant Pare del caciquisme, i que durant els seus Ministeris el crèdit nacional ha baixat a zero, no pot ésser admès en el organisme que dintre poc va a funcionar. Amb en Romanones no hi sabem veure altra cosa que un dels polítics d'*ocasió* dels què parla pintorescament En Posada, i els polítics d'*ocasió* no són els que's necessiten per a regenerar Espanya. Calen polítics de recte vocació, de ciència, i que lluny de tancar-se en el còrcol viciós de les essències lliberals, amb que s'encobreix la dictadura—per a no dir despotisme—dels de baix i a voltes la dels de dalt, estudiïn la vida del poble amb relació amb la seva història i en harmonia amb el moviment estranger. I entre élls no hi pot cabre en Romanones, certament.

Si l'Assemblea Consultiva no té altre efecte que'l que se separin de la vida pública homes de la talla d'En Romanones i d'En Sánchez Guerra, bé pot estar ja satisfet el General Primo de Rivera, i amb éll tot el país, puix els fruits són ja positius i esplendorosos.

DERBLAY

EL FEUDE DE CASTELLFOLLIT DE BAS

(CASTELLFOLLIT DE LA ROCA)

Per falta de documents històrics del temps de la reconquesta, es fa molt difícil el fixar l'etimologia de certs noms de viles i llocs d'antic origen. Aquesta dificultat augmenta quan el nom que s'estudia permet dos o mes significats, com succeeix amb el nom de Castellfollit. En Salvador Sanpere i Miquel (*Toponomàstica catalana*) es limità a enclourel entre'ls noms d'etimologia catalana, però no l'estudià detingudament com feu amb els de Castell galí, Castell oli, Castell Adrall i altres. En Francisco Monsalvatje va fer constar (*Geografia històrica del condado de Besalú*) que'n cap document antic el trobava citat, però que, no obstant, sa opinió era de que fou bastit en l'època comtal. El Dr. En Josep Balarí i Jovany (*Origenes històrics de Catalunya*) cita aquest castell al parlar de les roques folleteres o fulloses disposades en fulles primes, planes i unides, que donaren nom a certs llocs, i també al descriure les fortalises de la Marca d'Espanya, citant la forma més antiga amb que apareix escrit llur nom: Castel freit. En el documents dels nostres arxius apareix amb les següents mutuacions i canvis:

1019.—Castel freit. (Primitiu nom català).

1096.—*Kastro fullit.*

1110.—*Castro follit.*

1213.—*Castro follito.*

(Per llatinització sobre una falsa etimologia).

Com es veu, des de mitjans del segle XI es ve usant la forma corrupta de Castellfollit i no la primitiva de Castel freit. El Sr. Balarí i Jovany (obra citada) al parlar de la Torra freita que existí en el lloc de Torrafreta, no gaire lluny de Cervera (Lleida), diu que'n l'any 1064 apareix citada en cert document amb el nom de *turre fracta*. A continuació explica com les lletres *ct* llatines es modifiquen en el català antic en *yt* i per aquest motiu, de *factum* resultà *feyt*, i per eliminació de la *y* ha quedat *fet*. Si considerem que'l nom de Castellfollit ve de *Castellum factum*, Castell fet, no veiem prou determinada llur etimologia. Al meu entendre el nom primitiu de Castel freit s'origina en les paraules llatines *Castellum* (diminutiu de *Castrum*, castell) i *fractum*, trencat, aixó es, Castell trencat, quina denominació es perfectament lògica atesa sa situació topogràfica dalt del formós i notable acantellat basàltic.

Insignificant degué ésser la vàlua d'aquest castell en temps dels primers vescomtes de Bas, llurs senyors, quan no apareix citat en-

tre'ls importants de sa rodalia, com eren la torra de Castellar i els castells de Montagut, Montrós, i Beuda, dels quals en parlen amb freqüència els documents del segle XI. Havent mort el comte En Bernat III sense successió, heretà el comtat de Besalú En Ramón Berenguer III *el Gran*, comte de Barcelona, en virtut de les donacions que recíprocament s'havien fet ambdós comtes. Mort també, encare infant, el vescomte de Bas En Pere Udalard, el comte de Barcelona cedí dit vescomtat a la Casa de Cervera, l'any 1128, per mitjà d'una permuta. En Pons I de Cervera, l'any 1148, raptà del palau comtal de Barcelona a N'Almodis germana del comte En Ramón Berenguer IV, *el Sant*, i per a esmenar tan greu injuria es veié en el cas d'haver de cedir a son cunyat, en franc alou, el castell de Castellfollit, que'l mateix dia de la cessió (9 de setembre del citat any de 1148) el comte de Barcelona li concedeix en feude, jurant-li En Pons fidelitat i homenatge.

Per mitjà del casament de Na Eldiardis (de la noble casa de Cervera) amb En Ramón de Palau, passà a aquesta familia el vescomtat de Bas amb llurs feudes. Na Sibilia de Palau, neta de Na Eldiardis, que's casà amb En Huc d'Empuries l'any 1263, cedeix el vescomtat de Bas al Rei En Pere II d'Aragó a 9 de les calendes d'agost de l'any 1280. El propi rei concedeix, en 1285, el vescomtat de Bas a n'En Pons Huc, fill d'En Huc d'Empuries i Na Sibilia de Palau, qui, l'any 1291, feu donació del vescomtat al seu germà En Huc, i per falta de descendencia d'aquest passà altre volta el vescomtat a la casa d'Empuries, en la persona del comte Malgaulí qui l'any 1313 es titula ja comte d'Empuries i vescomte de Bas. L'any 1321 En Malgaulí ven a n'En Dalmau de Palol (senyor del castell de Milany) el domini útil dels casteils de Montrós, Montagut, Castellvell i Castellfollit, que pel Rei diu tenir en feude a carta de gracia. D'En Dalmau de Palol passà el castell de Castellfollit l'any 1335, per venda, a n'En Dalmau i En Guillerme de La Miana, pare i fill, senyors de La Miana.

A 12 de les calendes de setembre del 1339 el rei En Pere III incorporà a la Corona els castells de Castellfollit, Montagut i Montrós amb els seus termes, dominis i jurisdiccions, amb prohibició d'infeudar. Hem de fer constar aquí que En Dalmau i En Guillerme de La Miana s'havien venut el domini útil d'unes terres del Puig de Begudà, pertanyents al feude de Castellfollit, per lo que a 14 de les calendes d'abril del 1343 En Francesc çà Sala, conseller del Rei i batlle general de Catalunya, i En Jaume del Faro, jurisperit menor i procurador del Rei, aprovaren dita venda feta a favor d'En Arnau de Guardiola, salvant el directe domini del Rei.

Incorporats a la Corona els castells de Castellfollit, Montagut i Montrós, el Rei uní en una sola batllia i procuradoria els tres castells, residint llur representant a Castellfollit. En documents de l'època trobem citats els batlles En Leandre de Vilademany (1350) i En Guillerme Batlle (1379). En Gabriel des Prat es titula ja senyor de Castellfollit (1382-1398), com aiximateix En Gabriel de Faro (1398) i els Cruilles, llurs successors. De la família Cruilles trobem els següents senyors de Castellfollit: En Bernat de Cruilles (avans del 1458); Beatriu de Cruilles (1458-1497), vidua del anterior; En Grau de Cruilles i de Santa Pau (1547-1548); En Galceràn de Cruilles i de Santa Pau (1558), i En Grau de Cruilles i de Santa Pau (1578-1582). Finalment des de l'any 1603 fins a la total desaparició dels senyorius, figuren com a senyors de la vila i baronia els comtes de Montagut.

FRANCESC CAULA.

Sant Joan les Fonts, setembre 1927.

TARDOR

¡Belleza especial la de la Tardor, compendi de les estacions germanes! Matinades gentils com de Primavera, mig diades xafegoses com les del Istiu, tardes curtes com les d'Hivern que cauen sobtadament, en un cap vespre breu y lluminós.

La terra que venia assedegada, després de pluges abundants, s'esponja, preparantse a rebre nova sement. Més pur l'ambient ressalten escayents els contorns de les montanyes.

¡Quina varietat de tons y de matissos, en boscos y camps, al marcirse les fulles! ¡Quina magnificencia en el cel, quan el sol ponent, ab els seus raigs inclinats, tenyeix els núbols d'or y es-carlata!

La Vida sembla fugir al escursarse els dies, y al allunyarse, ens sembla més bella, com es més atractiu el paysatge auriolat per la llum suau de la Tardor, al finir la tarda. Aymèm la Vida, com a dó de Deu, encara que en el seu curs, ens hagi donat dies crudels, dolors que no s'esborren... Y ja que no podèm deturar la marxa del temps, felissos de nosaltres si al mirar enrera, veyèm que el venim empleyant ab ordre y profit.

SNOP

LLETRES*SEMBRAD* ⁽¹⁾

*Sin saber quien recoge, sembrad
serenos, sin prisas,
las buenas palabras, acciones, sonrisas...*

*Sin saber quien recoge, dejad
que se lleven la siembra las brisas.*

*Con un gesto que ahuyenta el temor
abarcad la tierra,
en ella se encierra
la gran esperanza para el sembrador
¡Abarcad la tierra!*

*No os importe no ver germinar
el dón de alegría;
sin melancolía
dejad al capricho del viento volar
la siembra de un día.*

*Las espigas dobles romperán después...
Yo abriré la mano
para echar mi grano
como una armoniosa promesa de miés
en el surco humano.*

*Nada vale esta ofrenda de Abril
lira dolorosa
versos... ¡poca cosa!
mas todo el tesoro de mi juvenil
vida generosa.*

*No quiero que sea triste palomar
¡Palomar vacío!
Ha de ser un río*

(1) Com homenatge a la qui fou en el món Cristina de Arteaga, avuy humil novicia benedictina, y quals ilustres pares els Duchs de l'Infantado han près carta de naturalesa en aquestes terres gironines, ab l'adquisició del Castell de Recasens, ens complaurèm en publicar en aquest nombre y en el següent dues poesies del seu llibre «Sembrad» aparegut en 1925, ab un pròlech de D. Antoni Maura. En la segona d'elles, qual mística delicadesa recorda a St. Joan de la Creu, aparexen ja vehemets anhels de vida religiosa.

que al pasar cantando, sepa fecundar
el huerto baldio.

Brindará la tierra su fruto en agraz,
otros segadores
cortarán las flores...
¡Pero habré cumplido mi deber de paz,
mi misión de amores.



NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—2, Diumenge, *XVII després de Pentecosta*. El Sant Angel de la Guarda. St. Llugai, b.

3, Dilluns. Sts. Càndi y Dionissi y Sta. Florència, mrs.

4, Dimars. Sts. Francesch d'Assís, fdr. y Marian, mr.

5, Dimecres. Sts. Plàcid y Donat, mrs., y Sta. Flàvia, vg. y mr.

6, Dijous. Sts. Brú, fdr., Marcel y Cast, mrs. y Sta. Fe.

7, Divendres. Ntra. Sra. del Rosari. Sts. March, p., y August, cfr.

8, Dissabte. Sts. Demetri, y Nestor, mrs., y Sta. Pelagia, penit.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a dos quarts de 8 el diumenge y'ls demás dies de les 6 a dos quarts de 8.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup segon.

Explicació Catequística.—Demà, a la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y a la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

Mes del Sant Rosari.—*Iglesia Parroquial.*—A dos quarts de 7 del matí, durant la santa missa.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—A les 7 del vespre.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—A les 8 del matí. Els diumenges a les 9.

Iglesia del Hospital.—A un quart de 7 del matí.

Iglesia del Carme.—A dos quarts de 7 del matí y a les 7 del vespre.

Iglesia dels PP. Caputxins.—A dos quarts de 7 del matí.

Iglesia del Immaculat Cor de Maria.—A tres quarts de 7 del matí.

Iglesia de la Divina Providencia.—A les 7 del matí.

Salvio Márquez Médico-Cirujano del Hospital de la Santa Cruz de Barcelona, especialista en enfermedades de garganta, nariz y oídos, visitará los domingos y lunes de cada semana de 9 a 4, a partir del 16 de octubre, en su consultorio, Plaza de Alfonso XII (Pral. de la Banca Arnús), Teléfono 459.

TAULETES DE CENTRE.—Gran exposició a «Les Tres Portes».

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a un quart de 8, se dirà la Missa per a la prosperitat de l'«Obra dels Exercicis Parroquials» ab meditació y Visita al Santíssim.

Demà, la Confraria del Roser celebrarà la festivitat del dia ab els següents cultes: A les 8 del matí, el Sr. Arxiprest celebrarà Missa de Comunió General ab plàtica preparatòria a la qual s'hi agregaran les demás Associacions de la Parròquia. A les 10, Solemne Ofici, ab exposició de S. D. M. y sermó pel Rev. D. Joaquim Aulina, pvre. A dos quarts de 4 de la tarda, Professó general, y al final benedicció ab S. D. M. Tots els fidels, havent confessat y combregat poden guanyar Indulgencia Plenaria «Toties-Quoties».

Durant tot el més d'octubre, a dos quarts de 7 del matí, en el propi altar de la Verge del Roser, se celebrarà la Santa Missa, ab exposició solemne del Santíssim Sagrament, durant la qual se resarà el Sant Rosari y, abans y després de la Missa, se donarà la Sda. Comunió.

Divendres, a tres quarts de 7 del matí, l'Apostolat de la Oració celebrarà Comunió mesal y exercici de primer divendres de més. A tres quarts de 8, Missa de Comunió per als noys y noyes que practiquen els nou primers divendres.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Iglesia del Hospital.—Avuy, a les 7 del vespre, començarà la Novena a la Mare de Deu del Remey.

Demà, a dos quarts de 9 missa, del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, ab rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Divendres, a les 6 del matí, missa ab exposició de S. D. M.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari y exercici sabatí ab assistencia de la V. O. T.


Demà, a un quart de 8 del vespre, conclusió del Triduu a Santa Teresina, ab sermó pel Dr. D. Ramón Rodón, després del qual se donarà a besar la reliquia de la Santa.

Dissabte, a les 8, ofici de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 8 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, festa de S. Francesch, a les 7 del matí, missa de Comunió general pel Rev. D. Joan Vives y Ambrós, pbre.; Beneficiat de la Bonanova. A les 10, Ofici solemne que celebrarà el Rev. D. Pere Masnou, Rector-Arxiprest. La «Scola Cantorum» del Convent cantarà la missa «In honorem Immac. Concept. B. M. V.» a tres veus iguals y instruments de corda, de Vicents Goicoechea, pbre. En l'ofertori se cantarà: «Respice beate Pater Francisce» del P. Nicolau de Tolosa, O. M. Cap. Farà el panegírich de S. Francesch el Rev. D. Francesch de P. Plà, pbre., Beneficiat de Sant Joseph de Gracia (Barcelona). A les 7 de la tarda, ab el diví Senyor de manifest, res del

Malalties de la infancia S. Oliveras, Metge-Cirurgià. Consultes: Dilluns de 9 a 4. Clavaguera. n.º 4, 2 pis. OLOT.

 **PERXEROS DE PEU.**—Vegi'ls exposats a «Les Tres Portes».

sant Rosari y Trisagi a la SSma. Trinitat a tres veus iguals, de Mn. Eudalt Serra, pbre., alternant ab el poble y acabament de la Novena. Farà el sermó el Rev. D. Pere Masnou, pbre. Havent acabat la reserva se farà la cerimonia del Trànsit del Seràfich Pare, Te Deum y adoració de la Reliquia.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6 y 7. A un quart de 9, rosari y missa de Comunió general ab cant.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Avuy ha començat en aquesta iglesia el Mès del SSm. Rosari a tres quarts de 7 durant la Sta. Missa, ab exposició de S. D. M., donantse la benedicció ab el Santíssim tots els dies.

Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Dissabte, en la Missa conventual, després del Sant Rosari, funció al Cor Immaculat de Maria, cantantse la Salve Regina.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a les 7 durant la missa conventual, continuarà la novena a St. Francesch. A tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

Dilluns, a dos quarts de 8, missa en honor de Sta. Teresa del Infant Jesús, ab meditació.

Dimars, festa de St. Francesch, misses a dos quarts de 7, a les 7, a dos quarts de 8, a les 8, a dos quarts de 9 y a les 9 solemne ofici. A un quart de 6 de la tarda, Rosari, meditació y Trànsit de N. P. Sant Francesch.

LOCALS

* Sessió de la Comissió Municipal Permanent.

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatòria baix la presidència del Arcalde Sr. Hostench, y ab assistència dels Vocals Srs. Buch, Gratacós L., Puig y Bretcha, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Abans d'entrar a l'ordre del dia, el Sr. Arcalde manifestà que l'ilustre patrici D. Manuel Malagrida al despedirse abans de marxar a Barcelona, li havia fet entrega de la quantitat de mil pessetes per a que fos repartida com de costum entre les entitats benèfiques de aquesta ciutat en la forma següent: 300 ptes. al Sant Hospital; 300 a La Caritat; 100 a la Creu Roja; 100 al Rober de Ntra. Sra. del Tura; 100 a les Conferencies de St. Vicens de Paul, Secció de homes, y 100 a la Secció de senyores.

Guano: Adob compost especial per blat d'una riquesa de components incomparable, i a preu molt reduït, demaneulo, a E. HOSTENCH TRAFI, comerç de grans y vins, Carrer de Girona, 8.

Per unanimitat la Comissió Permanent acordà remetre al distingit fill predilecte d'aquesta ciutat les més expressives gracies per tan esplèndit donatíu y que axís constés en acta.

Ordre del dia.—S'aprobaren els extractes dels acorts adoptats per la Comissió Municipal Permanent durant els mesos de juliol y agost, y les factures examinades pels respectius Negociats.

S'aprobà l'informe del N. de Foment en la sollicitud de la Revda. Comunitat de Religioses Clarisses de la Divina Providencia, demanant autorisació per a construir una paret de tanca llindant ab el carrer de Fluvià.

S'aprobà la proposició del mateix N. per a instal·lar sis bombetes elèctriques en l'axamplis de la Ciutat-Jardí.

La sollicitud del Sr. Figueras en súplica de permís per a instal·lar un abeurador mòvil, davant del seu domicili, passà al N. de Governació per al seu estudi.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✻ **Les festes del Centenari de Sant Francesch.**
—Ab una concorrencia extraordinaria de fidels ha començat en la iglesia dels Pares Caputxíns d'aquesta ciutat la solemniat novena ab que's conclou l'any franciscà a Olot.

En cada uns dels dies hi ha hagut sermó, a càrrech d'un orador sagrat divers, havent ja cantat les excelencies del franciscanisme y del gloriós Serafí llagat, en varis aspectes, el Pare Vicens de Besalú, Mossèn Joan Margall, del Collell, el Pare Nolasch de Molar, Mossèn Martí Legares y el Pare Carmel Estorch.

En un lloch preferent del altar ha estat colocada la imatge de Sant Francesch que venera el barri del mateix nom d'aquesta ciutat, tinguent en compte que dita antiga imatge es un testimoni de la devoció de Olot al Sant Patriarca, ja des de llunyans temps.

✻ **Casal Marià.**—De demà en vuyt, ajudant Deu, tindrà lloch en el Casal la inauguració de la Secció Dramàtica Infantil, ab una funció literaria-teatral en obsequi als assiduus assistens a la Catequística, poguenthi assistir les seves families y socis protectors del Casal Marià.

Els demés diumenges se celebraran sessions de projeccions de vistes, per a la Catequística, alternades ab declamacions de poesies y diàlechs.

Per a demà, diumenge, a un quart de 1 de la tarda, se prega als joves Congregants de St. Lluís y demés catòlics que vulgin pendre part en la Secció Dramàtica que se constituirà, assistexin al Casal per a la formació del esmentat Quadre.

✻ **PARAYGUEROS.**—Gran exposició a «Les Tres Portes».

✿ **Associació de Música: Olot.**—Curs V. Concert X y final del Curs.—Trio Vocal compost per Na Sofia Vergé, soprant, En Carles Vives, tenor, i En Joseph Canudas, baríton, tots del Gran Teatre del Liceo, acompanyats per el seu Mtr. Director D. Joseph Sabater.

Promet esser un concert digne del final de Curs V, a jutjar pels elements que integren el Trio, essent alguns d'ells coneguts del nostre públich.

Per a inscripcions de soci y invitacions, a Casa d'en Jaume Tenas, Plassa del Pàrroco Ferrer, 10.

✿ **De la Visita de Sa Magestat.**—Per al cas molt probable que S. M. el Rey D. Alfons XIII, visiti durant el més actual la ciutat de Barcelona, podèm assegurar la seva vinguda a Olot, y adelantar el programa oficial, aprobat per l'Exm. Sr. Capità General de la Regió D. Emili Barrera Luyando, y es com segueix: Arribada de S. M. el Rey. Recepció en les Cases Consistorials. Banquet en el Teatre Principal. Inauguració de la Ciutat Jardí, Pont de Colom y primera pedra del Grop Escolar. Revista dels Somatents y Colegis a la Plaça d'Espanya. Visita dels Tallers «Arte Cristiano». Salve en l'Iglesia de Ntra. Sra. del Tura. Champagne d'honor en la casa del Sr. Malagrida. Sortida de S. M. a les 6 de la tarda.

✿ El nostre volgut amic En Miquel Llosas ens ha enviat un exemplar de la seva ja coneguda obra «La Veu del Cor», dedicada al teatre catòlich per dames, esplèndidament editada per la impremta d'aquest setmanari. Va prologada per Mossèn Agustí Burgas, y com apèndix conté la música, per una cançó del tercer acte, original de Mossèn Joseph Cervera Berta.

Es un tomet de cent vint y vuit planes que crida, en conjunt, fortament l'atenció per la seva portada senzillíssima y tan escayent, per les vinyetes que adornen el text y per la seva impressió cuidada fins en els nimis detalls. La sola presentació ja fa sumament atractiva la formosa obreta, que tan èxit assolí el dia de la seva representació ara promptament farà un any.

Prometèm parlarne més endavant ab l'extensió que mereix.

✿ En el Govern Civil de la Provincia s'ha rebut una comunicació de la Presidencia del Concell de Ministres, pregant se celebrin sufragis per els soldats morts en les passades campanyes del Marroch, des de 1909, y per a que s'obsequiïn als supervivents de les matexes.

PROBEU LA RATAFÍA de la Sucursal Pla y Suris. OLOT.

Casa Baus: AUTOS LLOGUER OM. BICICLETES Y MOTOS «B. S. A.» Hospici. 9. Telef. 174.

✿ Demà, en el «Centre Catòlich» se començaràn les sessions de cine, projectantse, entre altres, la pel·lícula que's filmà en les passades festes de Ntra. Sra. del Tura.

La sessió de la tarda serà la primera del abonament que la Junta de dita entitat ha obert pels Srs. Socis.

Les sessions seràn a dos quarts de 6 de la tarda y a dos quarts de 10 del vespre.

✿ Han estat a Olot els alumnes de la Escola Nacional de Massanet de la Selva, en una excursió didàctica.

✿ El proper dimars, a les 11 del matí, tindrà lloch en el saló de sessions del Ajuntament d'Olot la XXX Assamblea anyal, reglamentaria, del Colegi de Metjes d'aquesta provincia, d'acort ab la següent ordre del dia:

Disertació científica a càrrech del Dr. D. J. Danés y Torras; designació de lloch per a la pròxima Assamblea y del disertant de la matexa; fixació de la quota anyal, y proposició sollicitant la reducció de tributació dels automòvils dels metjes, sense limitació de pès.

✿ Se troba vacant el càrrech de metge forense d'Olot per trasllat de D. Joseph Muñoz, encara que'n aquesta ciutat no creiem que hi hagi gairebé ningú que hagi tingut l'honor de conixer a aquest respectable senyor.

✿ L'Ajuntament, en sessió del Plè, celebrada el dia 20 dels corrents, va acordar en definitiva contractar ab el Banch de Crèdit Local d'Espanya, un préstam de descentes cinquanta y dos mil pessetes a reintegrar en vint anualitats ab la garantia de tots els ingressos del Presupost municipal y especialment ab el sobrant de participacions y recàrrecs en tributs nacionals.

El referit préstam estarà destinat a la execució dels projectes de obres complementaries del Enllaç de varies carreteres del Estat que atravessa la ciutat, arranjamant dels carrers, expropiació de cases situades damont de la dèu d'aygues que abasteix la població y aportació al Estat per a la erecció d'un Grop Escolar.

Per tals motius queda exposat al públich, per el terme de deu dies, l'acort en el que aparexen les bases que regiràn per a contractar dit préstam a fi de que els vehins puguin formular, en el seu cas, les reclamacions que estimin pertinents.

Sucursal Pla & Surís **Gran Exposició de Vins selectes embotellats** d'Alella. Classes, Marfil, Gran dolç, Blanch, Ranci, Tipo Burdeos, Roig, Gran sech Non plus Ultra. Vins Vells de 12 y 14 anys.

En mitges y mitjons lo més nou que la moda hagi creat ho trobareu al **PALAU DEL CALÇAT**

✿ En compliment dels acorts presos per la Comissió Permanent y per l'Excm. Ajuntament en Plè, se convoca concurs per a provehir la plaça d'Arquitecte Municipal d'aquesta ciutat:

Els aspirants deuràn presentar les seves instancies degudament reintegrades y dirigides al Sr. President del Excm. Ajuntament, durant els trenta dies naturals, a comptar des del següent al de la publicació d'aquesta convocatoria en el Butlletí Oficial de la provincia, justificant esser espanyols, majors de 21 anys, de bona conducta y acompanyant el títol o certificació de tenir ultimada la carrera d'Arquitecte y de quants mèrits estimin oportú relacionar.

El sou anual se fixa en tres mil pessetes per lo que's refereix al present exercici y en cinch mil pessetes a comptar des de primer de janer de 1928.

Les condicions que regulen el funcionament del referit càrrech se troben de manifest en la Secretaría de la referida Corporació municipal.

✿ Falta molt poch, en la carena de Capsacosta, per a quedar tennada totalment la carretera que va d'Olot a Camprodón, y mitjantsant la qual s'unirà l'alta montanya ab la Garrotxa y l'Ampurdà.

✿ El temps ha continuat sumament variable en aquesta setmana, haventse operat el dijous passat un gran descens en la temperatura per haver nevat ja a la montanya.


✿ En la nit del dia 1 al 2 d'octubre, ò sigui en la nit d'avuy, serà retrassat el rellotge públich en una hora, a les 12 de la nit, quedant altre cop normalisat l'horari oficial, ajustantse de nou al solar.


✿ Hem rebut el nombre 51 del Botlletí del Collell, ab interessantíssim text y nombroses ilustracions, referents a la commemoració del 75 aniversari del establiment d'aquell Colegi.

✿ La «Lliga Parroquial de Perseverancia» ha organiat per aquest hivern un cicle de conferencies apologètiques que donaràn distingides y prestigioses personalitats locals y foranes.

La conferencia inaugural, que tindrà lloch el proper dimecres, a dos quarts de 8 de la vetlla al Casal Marià, anirà a càrrech del merítíssim apologista Rev. Dr. D. Ramón Rodón, Catedràtich del Seminari-Colegi de Santa María del Collell, qui desenrotllarà'l tema: «El Miracle».

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capes per a nens y nenes: 8 ptes.—
Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al **PALAU DEL CALÇAT**

Vi natural Priorat, Alella etc.  Sucursal Pla & Suris.—Amargura, n.º 3.

 **MOBLES «LES TRES PORTES».**—Carrer del Hospici, n.º 9.—**OLOT**

✿ S'assabenta al públich que'l dia 15 del corrent a les tres de la tarda, tindrà lloch en el Passeig de Blay, el sorteig dels llochs per a les properes Fires de Sant Lluch.

✿ En el mercat del passat dilluns varen regir els següents preus:
Grans: Blat (quartera de 80 litres), 31 a 00 ptes.—Mestall, 29 a 30.—Segle, 23 a 00.—Ordi, 18 a 00.—Blatdemoro país, 25 a 00.—Id. plata, 26 a 00.—Civada negra, 16 a 00.—Id. vermella, 14 a 00.—Panís, 20 a 00.—Mill, 24 a 00.—Favó, 30 a 00.—Faves, 26'00.—Fajol, 25 a 00.—Llovins forasters, 20 a 00.—Vesses del país, 35 a 00.—Id. forasteres, 32 a 00.—Essos forasters, 28 a 00.—Fasols triats, 40 a 00.—Id. sense triar, 35 a 00.

Carbó: Alzina (carga de 120 kilos), 30 a 00.—Roure y faig, 24 a 00.

Aviram: Gallines (parell), 12 a 20.—Pollastres, 6 a 15.—Anechs, 8 a 15.—Coloms, 3 a 6.—Conills, 5 a 12.

Varis: Ous (dotzena), 2'50 a 2'60.

✿ Demà, a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Joaquím Ros y D. Joseph M.^a Llach.

DEPORTIVES

✿ Demà, està anunciada la vinguda del Vich F. C. Fa temps que no hem vist l'equip vigatà; ens agradarà veure la seva «forma» actual; igualment podrèm apreciar la dels locals, en vigilies de Campionat.

DE SOCIETAT

✿ Aquesta setmana tinguerem l'honor de saludar al prestigiós comerciant de Buenos Aires y distingit amich del Sr. Malagrida, D. Lluís Janer, fill de Santa Coloma de Farnés y actual Regidor del Ajuntament de Barcelona.

Recentment el Sr. Janer ha sigut agraciat ab la honorable distinció de Gentil Home de Sa Magestat, essent una de les personalitats de més relleu a la Ciutat Comtal per ses inestimables dots y belles qualitats personals.

Gonçal Soler Coromina, METGE-OCULISTA, ha obert el seu despatx: Rambla de Catalunya, 88, Pral.-2.^a Barcelona.—Consulta de 3 a 5.

CALÇAT DE FOOT-BOL y demés utensilis, LEGUIS, BANDES, al **PALAU DEL CALÇAT**

: Magníficos y espaciosos **sótanos** para alquilar.—Razón: Mulleras, 28, 1.^o — OLOT De 12 a 1 de la tarde.

✿ Ha estat uns dies en la nostra ciutat el Reverent Fra. Joseph M^a. Garganta, dominich, fill de D. Joseph Garganta, conegut propietari y escriptor d'aquesta població.

✿ Dimecres, a la nit, arribà a la nostra ciutat el nostre respectable y volgut amic l'Excm. Sr. D. Pere Llosas Badía, Governador Civil de Balears, al objecte de passar uns dies al costat de la seva familia.

Sigui ben vingut el nostre ilustre patrici, y que li sigui ben plaent la seva permanencia en aquesta població, ahont tants amichs hi compta.

ECLESIASTIQUES

✿ Ha arribat a la nostra ciutat el benemèrit caputxí, el R. P. Basili de Rubí, qui, després d'assolir l'honorífich títol de doctor «Cuum Laude» en Filosofia a la «Universitat Gregoriana» de Roma, ha estat destinat al Colegi del Convent de RR. PP. Caputxíns d'aquesta ciutat per exercirhi el professorat de filosofia.

El felicitèm y bo y augurantli un felíç ministeri li desitgèm que la estada a Olot li sia sumament placèvola. «Ad multos annos».

COMARCALS

✿ Diumenge va celebrarse a Les Planes la festa de la Santa Espina, ab gran concorrencia de forasters.

✿ Les festes de Sant Cosme han resultat lluhidíssimes.

El que's de doldre es la poca concorrencia a l'ofici. Però cal remarcar la gentada que hi acudí a la tarda y més encara a la nit.

✿ La festa major de Besalú va devenir enguany animada com en poques ocasions, sens dubte degut al monumental envelat instalat en la Plaça de Sant Pere, y al haver estat contractada la renomada orquestra «La Principal» de La Bisbal.

Hi hagué grans funcions religioses, audicions de sardanes, concerts, fochs d'artifici y japonesos, etc.

Un bon piano per a vendre, marca WIRTH, ab bones condicions—
Donaràn rahó en aquesta Administració.

Per a calçats de totes menes les mes grans novetats, la casa que'ls ven més baratos es el **Palau del Calçat**

Agricultors: L'adob mes segur por a obtenir una abundant collita de blat, es sens dupte el SUPERFOSFAT DE CALÇ MINERAL HOLANDÉS ¹⁸/₂₀ de la casa MEDEM.

Unic venedor en aquesta comarca: E. Hostench Trasfi.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del dia 3 al 30 del present s'han registrat les següents:

Defuncions. — *Adultes:* Joan Pujolar Surroca, Mulleras, solter, 16.—Geroni Fontfreda Freixa, Sant Ferriol, viudo, 89.—Enrich Negre Furies, Mirador, casat, 41.—Joaquím Farges Rossell, Roser, viudo, 64.—Teresa Caixàs Masdemont, *Hospital*, viuda, 89.

Pàrvols: Joseph Serra Llach.—**Total 5.**

Naxements.—Pere Esparrach Aumatell.—Carme Vilanova Verdaguer.—Marta Dorca Teixidor.—Francisco de P. Vayreda Bofill.—María Costa Jordà.—Pere Casadevall Vilanova.—Esteve Serrat Puig.—Alexandre Terma Serrat.—**Total 8.**

Casaments.—Antoni de P. Jaurés Pagès ab Concepció Barberí Campllonch.—Pere Pujals Gayolà ab Manela Temple Rosseti.

ANUNCIS OFICIALS**AVISO**

Se recuerda a todos los individuos sujetos al servicio militar la obligación que tienen de presentarse a pasar la revista anual en los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre próximos, conforme dispone el artículo 36 del Reglamento de Reclutamiento vigente, siendo multados todos aquellos que dejen de cumplir con dicho deber.

El Teniente Coronel Comandante Militar, *Eduardo Cortés.*

PA DE SANT ANTONI

Dia 26 de Juny

M. E. pvre. (Vianya). Per una gracia alcançada del Gl. St. A. donc lo promés per el P. dels P.	3'00
Una devota de St. A. (Las Presas). En cumpliment d'una promesa ha fet celebrar una missa en son propi altar de la Providència.	
Per alcançar una gracia del Gl. St. A. dóna.	5'00
A. B. P. Se hallaba mi primo enfermo de algun cuidado, yo imploré la protección de S. A. prometiéndole hacer los Trece Martes y Siete Domingos y una limosna y hoy, como se encuentra bastante bien, cumpro lo prometido y le doy las gracias, y prometo suscribirme en la revista «El Pan de los Pobres».	
Trobat en el calaix sense petició.	33'55
Total.	41'55

Anissats de destilació superiors. Licors exquisits: Estomacal
Amargura, 3. CYTRUS Cognachs, Vermouths.

DISTRIBUCIO

Gastat en la missa dita dels pobres, en almoynes ordinaries y extraor-
dinaries, als adultes y parvols, durant el 2.^{on} trimestre, de 1927. 678'30

Entrades dels tres mesos (inclus sobrant anterior) 744'35

Sortides 678'30

Sobrant. 066'05

Dia 3 de Juliol

Trobat en el calaix sense petició 43'35

Total. 43'35

Dia 9 de Juliol

Per haver trobat una minyona donc per el P. dels P. 3'00

A. F. S. Por una gracia alcanzada del Gl. S. A. doy 3 ptas. para la ce-
lebración de una misa en su altar y para el P. de los P. 3'00

C. En cumpliment d'una promesa al Gl. S. A. dono per al P. dels P. 2'00

Trobat en el calaix sense petició. 21'50

Total. 29'50

Dia 16 de Juliol

M. P. Per una gracia alcançada del Gl. S. A. dono per al Pa dels Po-
bres un bitllet de. 50'00

Una devota de S. A., en espera de que no siguin certs uns datos sobre
una persona molt estimada, dona per al P. dels P. 0'75 ptes. i ob-
tinguda la gracia donarà 5. 0'75

M. R. Por una gracia alcanzada del Gl. S. A. y por otra alcanzada en
igual sentido doy para el P. de los P. 7'00

Gl. S. A. por la gloria que gozais en el cielo alcanzadme las gracias
que os pedimos y a este fin doy. 4'00

Trobat en el calaix sense petició. 43'25

Total. 102'00

Dia 24 de Juliol

T. B (terciaria). Per la vostra gran misericórdia alleugeriume de la
pena que tant m'affligeix, i per alcanzarho, faig celebrar una missa
a la Providéncia i dono per el P. dels P. 2'50

Acudimos a Vos, oh glorioso S. A., para que el buen Jesús que lleváis
en los brazos se compadezca de nosotros que en tantas tribulacio-
nes nos hallamos, y doy para el P. de los P. 4'00

Trobat en el calaix sense petició 34'95

Total. 35'45

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat

Fábrica de Manuel Serra.

Devant del Casal Marià.

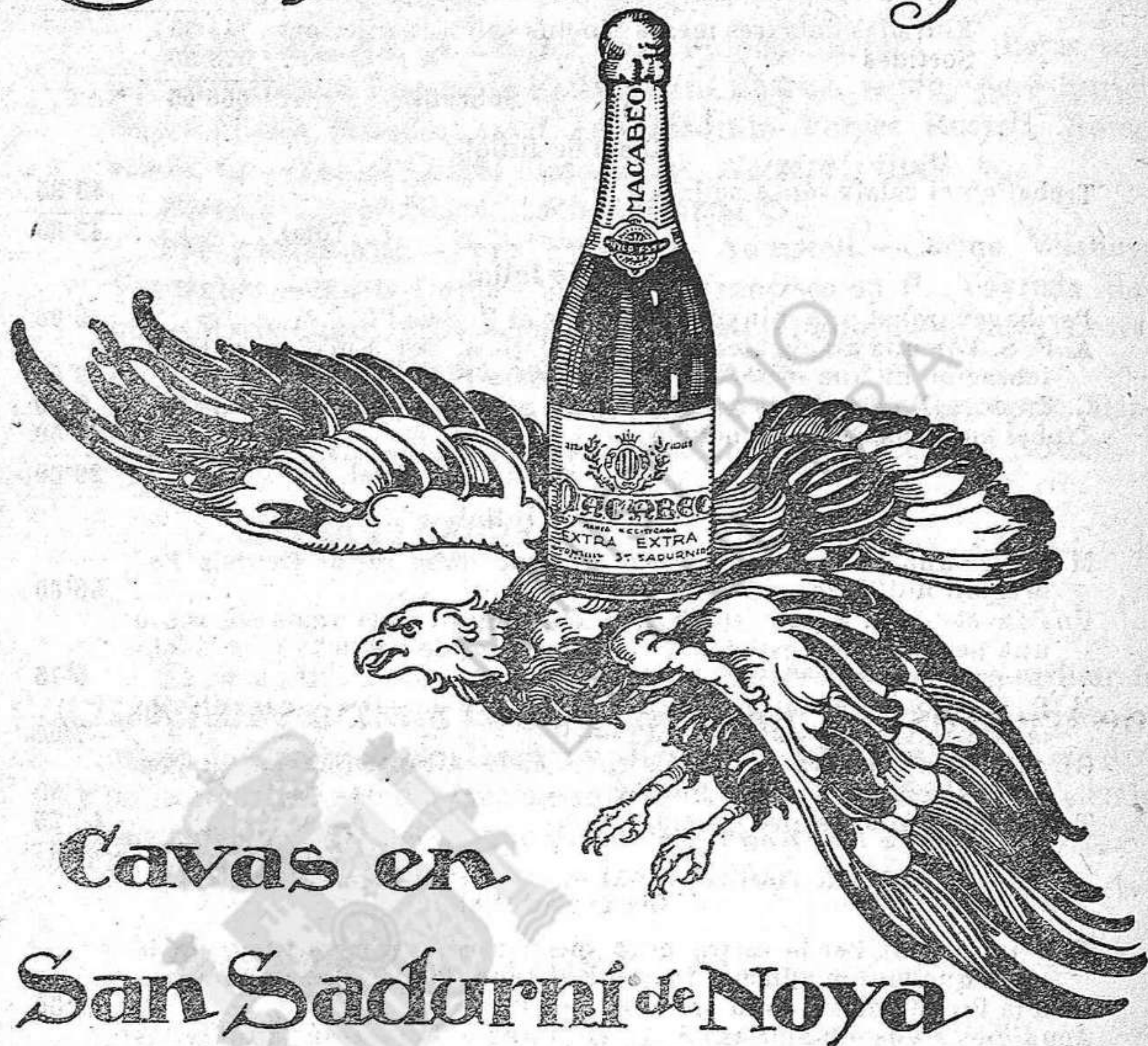
Se ven casa de gran rendiment ab jardí, hort y garaig, en el lloch més
cèntrich d'Olot = Rabó en aquesta Administració.

LA TRADICIO CATALANA OLOT	SUSCRIPCIO
REDACCIO: OM, 8, 1 ^{er} (Buçó a la entrada)	Espanya, un any 5 Ptes
ADMINISTRACIO: FONTANELLA, 20, 2. ^a	Unió Postal 7'50
	Pago per avençat
	Número solt, 25 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet.—Major, 3.

CHAMPAN MACABEO

Ramon Fontanals



Cavas en

San Sadurní de Noya

Xampany ideal per la seva finura exquisida
y «boquet» agradable.

Probèulo y serà la vostra marca favorita.

Els convalescents no'n volen d'altre

Gran Dipòsit: Dr. Cardelús - OLOT

Casa Boix

Pintors · Dauradors · Decoradors

Aquesta Casa, la més antiga de tota la comarca, admet tota classe d'encàrrechs per a **pintar, empaperar** ò **daurar**, ab un 25 % de descompte devant d'un pressupost d'alguna altre casa. Ho faciliten les grans compres al comptat y tenir la casa personal propi.

Acredita a la Casa Boix, com a Dauradors competents y econòmichs, la gran profusió de treballs, de més de 50 anys ensà, qu'ha realitzat en una moltitud d'Iglesies del Bisbat, daurant Altars y Oratoris particulars que permanexen en un excelent estat de brillantès y consistencia.

Ab temps anticipat s'empaperen habitacions de dos metres quadrats, de cabuda 6 rulls, a 15 pessetes una, comprès treball, paper, pastes, cola y demés.

Ab les mateixes condicions se pinten habitacions a 10 ptes., Balconeres (mida corrent) a 2'50 ptes. y portes (mida corrent) a 1 pta.

Especialitat en daurats als lletreros de cristall.

CASA, TALLERS y MAGATZEMS: Sant Pere Martir, n.º 20, - OLOT

DE GRAN INTERÉS PARA EL COMERCIO

RECADERO DIARIO

de OLOT (y poblaciones del trayecto) a FIGUERAS, GERONA y BARCELONA

Antigua Casa Llauradó "El Rayo,"—Figueras

En OLOT: Emilio Casals Planas, Paseo de Blay, 48

En BARCELONA: Rech, 18

En esta acreditada Administración de Loterías se encuentra un buen surtido de billetes de la **LOTERÍA NACIONAL** del sorteo extraordinario de 11 Octubre próximo.

Premio mayor **2.000.000** de ptas.

Décimos a 25 ptas.

Calle Mayor, 6 _____ OLOT

Saló de Perruquería de Lluís Castells

Carme, n.º 1 — Casa Fujador

Montat a la moderna.

Servey esmeradíssim.

Perfumería per a friccions de les mellors marques nacionals y extrangeres a preus moderats.

Massatges.

Servey a domicili.

Es trevalla'l postic.



Totes les MISSES que se celebraran el pròxim divendres, dia 7, de 6 a 12, en l'altar del Santíssim de l'Església Parroquial s'aplicaran en sufragi de l'ànima de

Na Teresa Matabosch

Vidua de Genís Mayolas

qui morí el dia 6 d'Octubre de 1926

havent rebut els Sants Sagraments

A. C. S.

Les seves germanes, cunyat, nebots, oncles, cosins i parents tots, pregunten als seus amics i coneguts un pietós record en ses oracions i se serveixin assistir a alguna de dites misses.

Olot, Octubre de 1927.



Cap d'any de la mort

de

D.^a Carme Ferrer i Vila

Vda. de D. Joan Puig i Corominola

ocorreguda el 8 d'Octubre de 1921

confortada amb els Sants Sacraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Sos afligits filla, cunyats, cunyades, nebots, nebots polítics, cosins, cosines i demés parents, al recordar als seus amics i coneguts tan irreparable pèrdua, els hi pregunen l'encomanin a Deu i se serveixin assistir a alguna de les MISSES que, en sufragi de l'ànima de la finada, se celebraran el pròxim dissapte, dia 8, de 6 a 12, en l'altar del Sant Crist de la Iglèsia Parroquial, per qual acte de caritat els hi quedaran molt agraits.

Olot, Octubre de 1927.